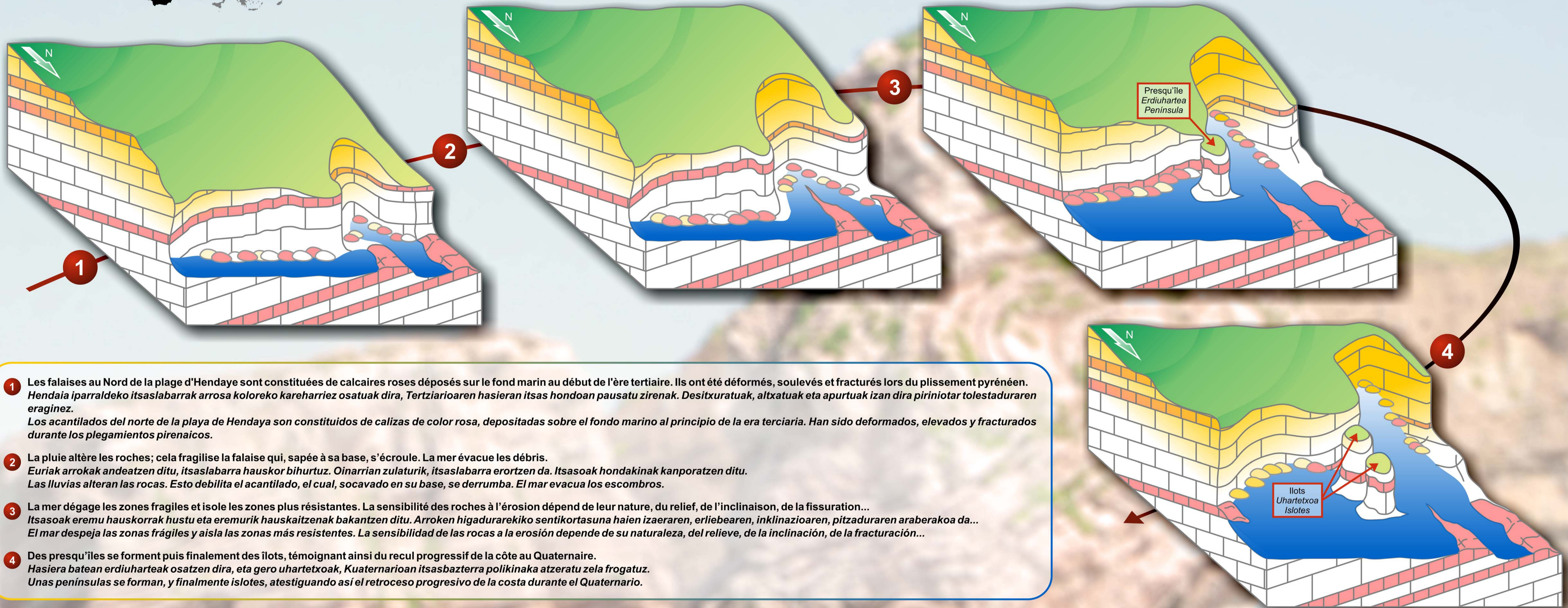
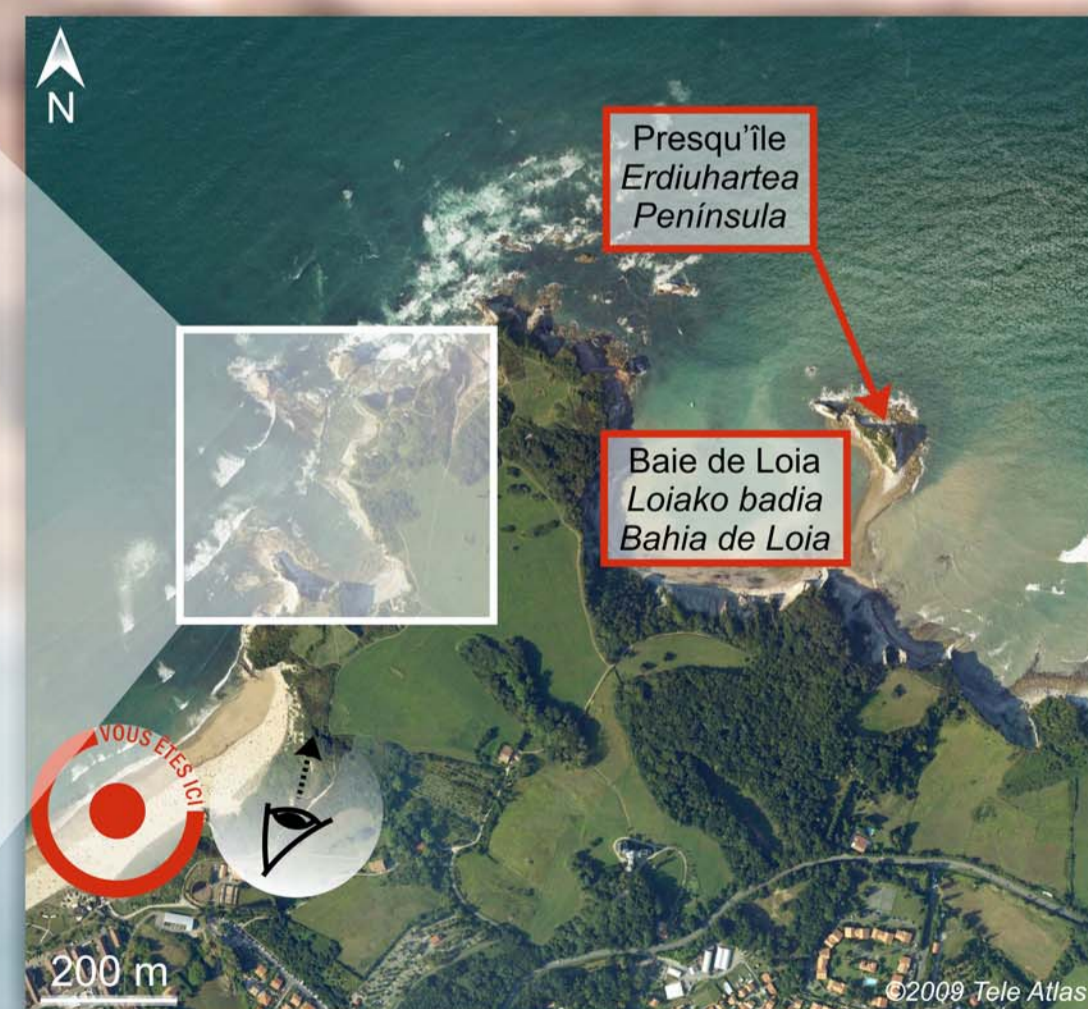


# LA NAISSANCE DES JUMEAUX

LA POINTE SAINTE-ANNE



- 1 Les falaises au Nord de la plage d'Hendaye sont constituées de calcaires roses déposés sur le fond marin au début de l'ère tertiaire. Ils ont été déformés, soulevés et fracturés lors du plissement pyrénéen.  
*Hendaia iparraldeko itsaslarrak arrosa koloreko kareharriez osatuak dira, Tertziarioaren hasieran itsas hondoa pausatu zirenak. Desitxuratuak, altxatuak eta apurtuak izan dira piriniotar tolestaduraren eraginez.*  
*Los acantilados del norte de la playa de Hendaya son constituídos de calizas de color rosa, depositadas sobre el fondo marino al principio de la era terciaria. Han sido deformados, elevados y fracturados durante los plegamientos pirenaicos.*
- 2 La pluie altère les roches; cela fragilise la falaise qui, sapée à sa base, s'écroule. La mer évacue les débris.  
*Euriak arrokak andeatzen ditu, itsaslabarra hauskor bihurtuz. Oinarrian zulaturik, itsaslabarra erortzen da. Itsasoak hondakinak kanporatzen ditu.*  
*Las lluvias alteran las rocas. Esto debilita el acantilado, el cual, socavado en su base, se derrumba. El mar evacua los escombros.*
- 3 La mer dégage les zones fragiles et isole les zones plus résistantes. La sensibilité des roches à l'érosion dépend de leur nature, du relief, de l'inclinaison, de la fissuration...  
*Itsasoak eremu hauskorak hustu eta eremurik hauskaitzenak bakantzen ditu. Arroken higadurarekiko sentikortasuna haien izaeraren, erliebearen, inklinazioaren, pitzaduraren araberakoa da...*  
*El mar despeja las zonas frágiles y aísla las zonas más resistentes. La sensibilidad de las rocas a la erosión depende de su naturaleza, del relieve, de la inclinación, de la fracturación...*
- 4 Des presqu'îles se forment puis finalement des îlots, témoignant ainsi du recul progressif de la côte au Quaternaire.  
*Hasiera batean erdiuharteak osatzen dira, eta gero uhartetxoak, Kuarternarioan itsasbazterra polikinaka atzeratu zela frogatuz.*  
*Unas penínsulas se forman, y finalmente islotes, atestiguando así el retroceso progresivo de la costa durante el Cuaternario.*



Vue aérienne de la pointe d'Hendaye montrant les Jumeaux. L'îlot 1 ainsi que celui formant encore une presqu'île à marée basse (îlot 2) correspondent aux "Jumeaux". La pointe est un îlot en formation (îlot 3)... Bientôt des triplés! Plus à l'Est, la presqu'île de la Baie de Loia répond au même schéma d'évolution.

*Airetik hartu Hendaiaiko muturren bista horretan Bikiak agertzen dira. 1. uhartetxoak, bai eta itsasbeheran erdiuharte bat osatzen duenak ere (2. uhartetxoak), Bikiak osatzen dituzte. Muturra, eratzen ari den uhartetxo bat da (3. uhartetxoak)... Laster hirukiak izanen dira! Ekialderago, Lohiako badiaren erdiuharteak bilakaera eskema bera dauka.*

*Vista aerea de la punta de Hendaya enseñando los Gemelos. El islote 1, así que el que todavía forma una península a marea baja (islote 2) corresponden a los "Gemelos". La punta es un islote en formación (islote 3)... Pronto trillizos! Más al Este, la península de la Bahía de Loia responde al mismo esquema de evolución.*

